松山 外国人観光客対応
コミュニケーションペーパー

旅館編

お客様が理解できる
言語は何ですか？

What is the language
which a visitor can understand?

손님이 이해가 가는
언어는 무엇입니까?

顾客能理解的语言是什么?

顧客能理解的語言是什麼？

英語
English

韓国語
한국어

中国語
（簡体字）
简体中文

中国語
（繁体字）
繁體中文

宿泊施設（旅館）フロント指差し会話集

英語版 English

■チェックイン時

1	**Are you checking in?** アー ユー チェッキング イン チェックインでございますか。	**Yes** イエス はい	**No** ノー いいえ
2	**Do you have a reservation?** ドゥー ユー ハヴ ア リザヴェイション ご予約を承っておりますか。	**Yes** イエス はい	**No** ノー いいえ

ご予約のない場合はP.3-㉗へ

3 **May I have your name please?**
メイ アイ ハヴ ユア ネイム プリーズ
お名前をお伺いできますか。

4 **I'm sorry, but please wait for a moment.**
アイムソーリー、バット プリーズ ウェイト フォー ア モーメント
少々お待ちください。

5 **Yes, you have a reservation, [Mr. _____ / Ms._____]. Let me confirm your reservation.**
イエス、ユー ハヴ ア リザヴェイション、［ミスター _____ ／ミズ _____］ レット ミー コンファーム ユア リザヴェイション
_____様、確かに、ご予約を頂いております。予約内容を確認いたします。

6	**You will be stay for** ユー ウィル ビー ステイ フォー ご宿泊日数は、	**1** ワン 1	**2** トゥー 2	**3** スリー 3	**4** フォー 4		**nights.** ナイツ 泊。	**Yes** イエス はい	**No** ノー いいえ
	A party of ア パーティ オブ ご宿泊人数は、	**1** ワン 1	**2** トゥー 2	**3** スリー 3	**4** フォー 4		**will stay overnight, correct?** ウィル ステイ オーヴァーナイト、コレクト 名でございますね。		

7	**Will you need to use parking?** ウィル ユー ニード トゥー ユーズ パーキング 駐車場のご利用はございませんか。	**Yes** イエス はい	**No** ノー いいえ

8 **There are [free / pay-for] parking spaces.**
ゼア アー［フリー／ペイ フォー］パーキング スペース
駐車場は、[無料／有料]となっております。

9 **Would you fill out these forms?**
ウッヂュー フィル アウト ディーズ フォームス
こちらにご記帳をお願いいたします。

10 **Please write down your nationality and passport number.**
プリーズ ライト ダウン ユア ナショナリティ アンド パスポート ナンバー
国籍と旅券番号の記入もお願いいたします。

11 **May I have your passport? / May I have your credit card?**
メイ アイ ハヴ ユア パスポート　メイ アイ ハヴ ユア クレジットカード
パスポートを拝見させていただけますか。／クレジットカードを拝見させていただけますか。
May I take a copy of your passport? / May I take a copy of your credit card?
メイ アイ テイク ア コピー オブ ユア パスポート　メイ アイ テイク ア コピー オブ ユア クレジットカード
パスポートをコピーさせていただけますか。／クレジットカードをコピーさせていただけますか。

12	**How would you like to pay for it?** ハウ ウッヂュー ライク トゥー ペイ フォー イット お支払いはどのようになさいますか。	**Cash** キャッシュ 現金	**Credit cards** クレジットカード クレジットカード	**Traveler s check (T/C)** トラベラーズチェック（ティー／シー） トラベラーズチェック

13 **Your room is _____ on the _____ floor.**
ユア ルーム イズ_____オン ザ_____フロア
お部屋は_____階の_____号室です。

Here s your [room key / key card / breakfast ticket].
ヒアズ ユア［ルーム キー／キー カード／ブレックファースト ティケット］
こちらが[ルームキー／キーカード／朝食券]でございます。

14 **Check-out time is _____ o clock.**
チェックアウト タイム イズ _____ オクロック
チェックアウトは_____時です。

15 **Meals are served in your room.**
ミールス アー サーブド イン ユア ルーム
夕食は、部屋食となっております。

Please have your meal at _____ on the _____ floor.
プリーズ ハヴ ユア ミール アット _____ オン ザ _____ フロア
夕食は、_____階の_____となっております。(館内図をご確認ください)

16 **What time would you like to have dinner?**
ワッタイム ウッヂュー ライク トゥー ハヴ ディナー
夕食のお時間はいかがいたしましょうか。

6:00 pm シックス ピーエム 6時	**6:30 pm** シックス サーティ ピーエム 6時30分	**7:00 pm** セブン ピーエム 7時
7:30 pm セブン サーティ ピーエム 7時30分	**8:00 pm** エイト ピーエム 8時	**8:30 pm** エイト サーティ ピーエム 8時30分

宿泊施設（旅館）フロント指差し会話集

英語版 English

■チェックイン時

17

Breakfast will be served in your room.
ブレックファースト ウィル ビー サーブド イン ユア ルーム
朝食は、部屋食となっております。

Please have your breakfast at _____ on the _____ floor.
プリーズ ハヴ ユア ブレックファースト アット ____ オン ザ ____ フロア
朝食は、_____階の_____となっております。

18

What time would you like to have breakfast?
ワッタイム ウッヂュー ライク トゥー ハヴ ブレックファースト
朝食のお時間はいかがいたしましょうか。

7:00 am セブン エーエム 7時	7:30 am セブン サーティ エーエム 7時30分	8:00 am エイト エーエム 8時
8:30 am エイト サーティ エーエム 8時30分	9:00 am ナイン エーエム 9時	

19

The bath room is on the _____th floor.
ザ バス ルーム イズ オン ザ ____ フロア
浴場は、_____階となっております。

Be careful to enter the correct bathing facility as they are separated into male and female areas.
ビー ケアフォー トゥー エンター ザ コレクト バスィング ファスィリティー アズ ゼイ アー セパレイティッド イントゥー メイル アンド フィーメル
男性と女性の浴場の入口は、分かれておりますのでご確認ください。

20

The baths are open from _____ pm to _____ pm, and _____ am to _____ am.
ザ バス アー オープン フロム ____ ピーエム トゥー ____ ピーエム、アンド ____ エーエム トゥー ____ エーエム
浴場の営業時間は、午後_____時から_____時までと、午前_____時から_____時までです。

The bath room can be used at any time.
ザ バス ルーム キャン ビー ユーズド アット エニー タイム
浴場はいつでもご利用いただけます。

21

The door to your room will automatically lock upon closing.
ザ ドア トゥー ユア ルーム ウィル オートマティカリー ロック アポン クロージング
Please take your room key with you when you go out.
プリーズ テイク ユア ルーム キー ウィズ ユー ウェン ユー ゴー アウト
退室の際は、オートロックのため必ずルームキーをお持ちください。

The door doesn't lock automatically, so please lock the door when you go out.
ザ ドア ダズント ロック オートマティカリー、ソー プリーズ ロック ザ ドア ウェン ユー ゴー アウト
退室の際は、オートロックはありませんので必ず施錠してください。

22

When you go out, please leave your room key at the front desk.
ウェン ユー ゴー アウト、プリーズ リーブ ユア ルーム キー アット ザ フロント デスク
お出かけの際は、ルームキーをフロントへお預けください。

Please take your key with you when you go out.
プリーズ テイク ユア キー ウィズ ユー ウェン ユー ゴー アウト
お出かけの際は、ルームキーをお持ちになってお出かけください。

23

The doors are locked at _____.
ザ ドアズ アー ロックド アット ____
門限は、_____時でございます。

The doors are always unlocked.
ザ ドアズ アー アールウェイズ アンロックド
門限は特にございません。

24

Upon entering your room, please check the location of the emergency exits.
アポン エンタリング ユア ルーム、プリーズ チェック ザ ロケーション オブ ザ エマージェンシー エグジット
お部屋に着きましたら、非常口をご確認ください。

25

We re afraid pets are not allowed in this place.
ウィア アフレイド ペッツ アー ノット アラウド イン ディス プレイス
恐れ入りますが、この場所でペットはご遠慮いただいております。

26

Do you need a wake-up call?
ドゥー ユー ニード ア ウェイクアップ コール
モーニングコールは必要ですか。

Yes イエス はい	No ノー いいえ

27

What time do you want the wake-up call?
ワッタイム ドゥー ユー ウォント ザ ウェイクアップ コール
何時にモーニングコールをいたしましょうか？

Please set a wake-up call at your room.
プリーズ セット ア ウェイクアップ コール アット ユア ルーム
モーニングコールはお部屋で設定してください。

5:00 am ファイヴ エーエム 5時	5:30 am ファイヴ サーティ エーエム 5時30分	6:00 am シックス エーエム 6時
6:30 am シックス サーティ エーエム 6時30分	7:00 am セブン エーエム 7時	7:30 am セブン サーティ エーエム 7時30分

28

Please enjoy your stay.
プリーズ エンジョイ ユア ステイ
ごゆっくりおくつろぎください。

宿泊施設（旅館）フロント指差し会話集

英語版 English

（予約がない場合）

29	How many people are in your party? ハウ メニー ピーポー アー イン ユア パーティ 何名様でしょうか。	1 ワン 1名	2 トゥー 2名	3 スリー 3名	4 フォー 4名	○ ○ ○名
30	How many nights would you like to stay? ハウ メニー ナイツ ウッヂュー ライク トゥー ステイ 何泊のご利用ですか。	1 night ワン ナイト 1泊	2 nights トゥー ナイツ 2泊	3 nights スリー ナイツ 3泊	4 nights フォー ナイツ 4泊	○ nights ○ ナイツ ○泊
31	Would you prefer a Japanese room or Western-style room? ウッヂュー プリファー ア ジャパニーズ ルーム オア ウェスタン スタイルルーム お部屋は、和室と洋室がございます。どちらがよろしいでしょうか。				Japanese-style ジャパニーズ スタイル 和室	Western-style ウェスタン スタイル 洋室
32	The Japanese-style rooms are available in 8, 10 and 12 tatami mat sizes. ザ ジャパニーズ スタイル ルームス アー アヴェイラブル イン エイト、テン アンド、トゥエルブ タタミ マット サイズ 和室は、8畳（13m²）、10畳（16m²）、12畳（19m²）がございます。			8 tatami エイト タタミ 8畳（13m²）	10 tatami テン タタミ 10畳（16m²）	12 tatami トゥエルブ タタミ 12畳（19m²）
33	We have single, double, twin and suite rooms. ウィー ハヴ シングル、ダブル、トゥイン アンド スイート ルームス 洋室は、シングル、ダブル、ツイン、スィートがございます。 What kind of room would you like? ワット カインド オブ ルーム ウッヂュー ライク 4種類の中で、どれを選びますか。	Single シングル シングル	Double ダブル ダブル	Twin トゥイン ツイン	Suite スイート スィート	
34	Would you prefer a smoking or non-smoking room? ウッヂュー プリファー ア スモーキング オア ノン スモークング ルーム 喫煙ルームと禁煙ルーム、どちらがよろしいでしょうか。			Smoking room スモーキング ルーム 喫煙ルーム	Non-smoking room ノン スモーキング ルーム 禁煙ルーム	
35	Let me check. I'm sorry, but please wait for a moment. レット ミー チェック　アイムソーリー、バット プリーズ ウェイト フォー ア モーメント お調べいたします。少々お待ちください。					
36	Thank you for waiting. サンキュー フォー ウェイティング お待たせいたしました。 Rooms can be reserved, would you like to reserve a room? ルームス キャン ビー リザーブド、ウッヂュー ライク トゥー リザーブ ア ルーム お部屋をご用意できますが、お取りしてよろしいでしょうか。					

P.1-❻にもどる

37	I m very sorry, but we have no vacancies. アイム ヴェリー ソーリー、バット ウィー ハヴ ノー ヴァカンシーズ 申し訳ございませんが、満室です。

宿泊施設（旅館）フロント指差し会話集

英語版
English

■チェックアウト時

1	**Are you checking out?** アー ユー チェッキング アウト チェックアウトでございますか。	**Yes** イエス はい	**No** ノー いいえ
2	**Could I have your room key, please?** クッド アイ ハヴ ユア ルーム キー、プリーズ 鍵をお返しいただけますか。		
3	**Did you drink any beverages from the mini-bar in your room?** ディド ユー ドリンク エニー ビヴァレッジズ フロム ザ ミニバー イン ユア ルーム 冷蔵庫内の飲み物は、ご利用なさいましたか。	**Yes** イエス はい	**No** ノー いいえ
4	**I'm sorry, but please wait for a moment.** アイムソーリー、バット プリーズ ウェイト フォー ア モーメント 少々お待ちください。		
5	**The fee is as shown here.** ザ フィー イズ アズ ショウン ヒア ご利用金額はこちらになります。 **Here s an itemized bill. Could you check it, please?** ヒアズ アン アイテマイズド ビル　クッジュー チェック イット プリーズ こちらが明細書でございます。ご確認ください。		
6	**May I have your credit card?** メイ アイ ハヴ ユア クレジットカード クレジットカードを拝見させていただけますか。		
7	**Would you like a receipt?** ウッジュー ライク ア レシート 領収書は必要ですか。	**Yes** イエス はい	**No** ノー いいえ
8	**Could you sign here, please?** クッジュー サイン ヒア プリーズ こちらにサインをいただけますか。		
9	**Please enter your security code, and then press the green confirmation key.** プリーズ エンター ユア セキュリティー コード、アンド ゼン プレス ザ グリーン コンファメイション キー 暗証番号を入力の上、緑の確認キーを押してください。		
10	**Thank you for staying with us.** サンキュー フォー ステイング ウィズ アス ご滞在ありがとうございました。		
11	**We hope to see you again soon.** ウィー ホープ トゥー シー ユー アゲイン スーン またのお越しをお待ちしております。		

宿泊施設（旅館）フロント指差し会話集

韓国版
한국

■チェックイン時

1	체크인하시겠습니까? チェックインハシゲッスンミカ チェックインでございますか。	네 ネエ はい	아니요 アニョ いいえ
2	예약은 하셨습니까? イェヤグン ハショスンミカ ご予約を承っておりますか。	네 ネエ はい	아니요 アニョ いいえ

ご予約のない場合はP.7-㉗へ

3 성함이 어떻게 되십니까?
ソンハミ オットッケ デシンミカ
お名前をお伺いできますか。

4 죄송하지만 잠시만 기다려 주십시오.
チェソンハジマン チャムシマン キダリョ ジュシプシオ
少々お待ちください。

5 _____님, 예약이 되어 있습니다. 예약 내용을 확인하겠습니다.
_____ニム イェヤギ デオ イッスンミダ イェヤンネヨンウル ファギナゲッスンミダ
_____様、確かに、ご予約を頂いております。予約内容を確認いたします。

6 숙박 일수는 / 1 イル 1 / 2 イ 2 / 3 サム 3 / 4 サ 4 / 박입니다.
スッパギルスヌン バギンミダ
ご宿泊日数は、 泊。

숙박 인원수는 / 1 ハン 1 / 2 トゥ 2 / 3 セ 3 / 4 ネ 4 / 명이시군요.
スッパギノンスヌン ミョンイシグンニョ
ご宿泊人数は、 名でございますね。

	네 ネエ はい	아니요 アニョ いいえ

7	주차장은 이용하지 않으십니까? チュチャジャンウン イヨンハジ アヌシンミカ 駐車場のご利用はございませんか。	네 ネエ はい	아니요 アニョ いいえ
8	주차장은 [무료 / 유료] 입니다. チュチャジャンウン [ムリョ／ユリョ] インミダ 駐車場は、[無料／有料]となっております。	네 ネエ はい	아니요 アニョ いいえ

9 이것을 작성해 주십시오.
イゴスル チャクソンヘ ジュシプシオ
こちらにご記帳をお願いいたします。

10 국적과 여권번호도 기재해 주십시오.
クッチョグワァ ヨッコンボノド キジェヘ ジュシプシオ
国籍と旅券番号の記入もお願いいたします。

11 여권을 보여 주시겠습니까? / 신용카드를 보여 주시겠습니까?
ヨッコヌル ボヨ ジュシゲッスンミカ シニョンカードゥル ボヨ チュシゲッスンミカ
パスポートを拝見させていただけますか。／クレジットカードを拝見させていただけますか。
여권을 복사해도 되겠습니까? / 신용카드를 복사해도 되겠습니까?
ヨッコヌル ボクサヘド デゲッスンミカ シニョンカードゥル ボクサヘド テゲッスンミカ
パスポートをコピーさせていただけますか。／クレジットカードをコピーさせていただけますか。

12	지불은 어떻게 하시겠습니까? チブルン オットケ ハシゲッスンミカ お支払いはどのようになさいますか。	현금 ヒョングム 現金	신용카드 シニョンカードゥ クレジットカード	여행자수표 ヨヘンジャスピョ トラベラーズチェック

13 객실은 _____층 _____호실입니다. 이것이 [룸 키 / 키 카드 / 아침식사권]입니다.
ケクシルン _____ チュン _____ ホシリンミダ イゴシ [ルームキ／キーカードゥ／アチムシクサクォン]インミダ
お部屋は_____階の_____号室です。 こちらが[ルームキー／キーカード／朝食券]でございます。

14 체크아웃은 _____시입니다.
チェックアウスン _____ シインミダ
チェックアウトは_____時です。

15 저녁식사는 객실식으로 되어 있습니다.
チョニョクシクサヌン ケクシルシグロ デオ イッスンミダ
夕食は、部屋食となっております。
저녁식사는 _____층 _____입니다. (관내 안내도를 확인해 주십시오)
チョニョクシクサヌン _____ チュン _____ インミダ。(カンネ アンネドル ファギネ ジュシプシオ)
夕食は、_____階の_____となっております。(館内図をご確認ください)

16	저녁식사는 몇 시에 준비할까요? チョニョクシクサヌン ミョッシエ ジュンビハルカヨ 夕食のお時間はいかがいたしましょうか。	6시 ヨソッシ 6時	6시 30분 ヨソッシ サムシップン 6時30分	7시 イルゴプシ 7時
		7시 30분 イルゴプシ サムシップン 7時30分	8시 ヨドルシ 8時	8시 30분 ヨドルシ サムシップン 8時30分

宿泊施設（旅館）フロント指差し会話集

■チェックイン時

17

아침식사는 객실식으로 되어 있습니다.
アチムシクサヌン ケクシルシグロ デオ イッスンミダ
朝食は、部屋食となっております。

아침식사는 _____층 _____입니다.
アチムシクサヌン _____ チュン _____ インミダ
朝食は、_____階の_____となっております。

18

아침식사는 몇 시에 준비할까요?
アチムシクサヌン ミョッシエ ジュンビハルカヨ
朝食のお時間はいかがいたしましょうか。

7시 イルゴプシ 7時	7시 30분 イルゴプシ サムシップン 7時30分	8시 ヨドルシ 8時
8시 30분 ヨドルシ サムシップン 8時30分	9시 アホプシ 9時	

19

목욕탕은 _____층입니다.
モギョクタンウン _____ チュンインミダ
浴場は、_____階となっております。

남탕과 여탕 입구는 다르므로 확인해 주십시오.
ナムタンガ ヨタン イックヌン タルムロ ファギネ ジュシプシオ
男性と女性の浴場の入口は、分かれておりますのでご確認ください。

20

목욕탕 영업시간은 오후 _____시부터 _____시까지와 오전 _____시부터 _____시까지입니다.
モギョクタン ヨンオプシガヌン オフ _____ シブト _____ シカジワ オジョン _____ シブト _____ シカジインミダ
浴場の営業時間は、午後_____時から_____時までと、午前_____時から_____時までです。

목욕탕은 언제든지 이용할 수 있습니다.
モギョクタンウン オンジェドゥンジ イヨンハルス イッスンミダ
浴場はいつでもご利用いただけます。

21

문은 자동으로 잠기므로 방을 떠나실 때는 룸 키를 반드시 가지고 가십시오.
ムヌン チャドンウロ チャムギムロ バンウル トナシル テヌン ルームキル パンドゥシ カジゴ ガシプシオ
退室の際は、オートロックのため必ずルームキーをお持ちください。

문이 자동으로 잠기지 않으므로 객실을 비우실 때는 반드시 문을 잠가 주십시오.
ムニ チャドンウロ チャムギジ アヌムロ ケクシルル ビウシル テヌン パンドゥシ ムヌル チャムガ ジュシプシオ
退室の際は、オートロックはありませんので必ず施錠してください。

22

외출 시에는 키를 프런트에 맡겨 주십시오.
ウェチュル シエヌン キールル プロントゥエ マッキョ ジュシプシオ
お出かけの際は、ルームキーをフロントへお預けください。

외출 시에는 룸 키를 가지고 가십시오.
ウェチュル シエヌン ルームキルル カジゴ ガシプシオ
お出かけの際は、ルームキーをお持ちになってお出かけください。

23

폐문 시간은 _____시입니다.
ペムン シガヌン _____ シインミダ
門限は、_____時でございます。

폐문 시간은 따로 없습니다.
ペムン シガヌン タロ オプスンミダ
門限は特にございません。

24

객실에 도착하시면 비상구를 확인해 주십시오.
ケクシレ トチャカシミョン ピサングル ファギネ ジュシプシオ
お部屋に着きましたら、非常口をご確認ください。

25

죄송합니다만, 호텔에서는 애완동물의 입장을 금하고 있습니다.
チェソンハンミダマン、ホテレソヌン エワンドンムレ イプチャンウル クマゴ イッスンミダ
恐れ入りますが、ホテルでペットはご遠慮いただいております。

26

모닝콜이 필요하십니까?
モーニンコリ ピリョハシムニッカ
モーニングコールは必要ですか。

네 ネエ はい	아니요 アニョ いいえ

27

몇시에 모닝콜을 해 드릴까요?
ミョッシエ モーニンコルル ヘドゥリルッカヨ
何時にモーニングコールをいたしましょうか?

5시 タソッシ 5時	5시 30분 タソッシ サムシップン 5時30分	6시 ヨソッシ 6時
6시 30분 ヨソッシ サムシップン 6時30分	7시 イルゴプシ 7時	7시 30분 イルゴプシ サムシップン 7時30分

모닝콜은 방에서 설정해 주십시오.
モーニンコルン バンエソ ソルチョンヘ ジュシプシオ
モーニングコールはお部屋で設定してください。

28

천천히 쉬십시오.
チョンチョニ シュイシプシオ
ごゆっくりおくつろぎください。

（予約がない場合）

29	몇 분이십니까? ミョップニシンミカ 何名様でしょうか。	1명 ハンミョン 1名	2명 トゥミョン 2名	3명 セミョン 3名	4명 ネミョン 4名	○명 ○ミョン ○名
30	며칠간 숙박하시겠습니까? ミョチルガン スクパカシゲッスンミカ 何泊のご利用ですか。	1박 イルパク 1泊	2박 イパク 2泊	3박 サンパク 3泊	4박 サパク 4泊	○박 ○パク ○泊
31	객실은 일본식과 서양식이 있습니다. 어느 쪽을 원하십니까? ケクシルン イルボンシッカ ソヤンシギ イッスンミダ　オヌチョグル ウォナシンミカ お部屋は、和室と洋室がございます。どちらがよろしいでしょうか。				일본식 イルボンシク 和室	서양식 ソヤンシク 洋室
32	일본식은 8조, 10조, 12조가 있습니다. イルボンシグン パルチョ、シプチョ、シビジョガ イッスンミダ 和室は、8畳（13m²）、10畳（16m²）、12畳（19m²）がございます。			8조 パルチョ 8畳（13m²）	10조 シプチョ 10畳（16m²）	12조 シビジョ 12畳（19m²）
33	서양식 객실은 싱글, 더블, 트윈, 스위트가 있습니다. ソヤンシッケクシルン シングル、ドブル、トゥウィン、スウィートゥガ イッスンミダ 洋室は、シングル、ダブル、ツイン、スィートがございます。 어떤 객실을 원하십니까? オットン ケクシルル ウォナシンミカ 4種類の中で、どれを選びますか。	싱글 シングル シングル	더블 ドブル ダブル	트윈 トゥウィン ツイン	스위트 スウィートゥ スィート	
34	흡연룸과 금연룸 중 어느 쪽을 원하십니까? フビョンルームガ　クミョンルーム チュン　オヌチョグル　ウォナシンミカ 喫煙ルームと禁煙ルーム、どちらがよろしいでしょうか。				흡연룸 フビョンルーム 喫煙ルーム	금연룸 クミョンルーム 禁煙ルーム
35	확인해 보겠습니다. 죄송하지만 잠시만 기다려 주십시오. ファギネ ボゲッスンミダ　チェソンハジマン チャムシマン キダリョ ジュシプシオ お調べいたします。少々お待ちください。					
36	기다리게 해서 죄송합니다. キダリゲヘソ チェソンハンミダ お待たせいたしました。 객실은 준비할 수 있습니다. 잡아 드릴까요? ケクシルン ジュンビハルス イッスンミダ　チャバ ドゥリルカヨ お部屋をご用意できますが、お取りしてよろしいでしょうか。					

P.5-❻にもどる

37	죄송합니다만, 만실입니다. チェソンハンミダマン、マンシリンミダ 申し訳ございませんが、満室です。

宿泊施設（旅館）フロント指差し会話集

韓国版
한국

■チェックアウト時

1	체크아웃하시겠습니까? チェックアウタシゲッスンミカ チェックアウトでございますか。	네 ネエ はい	아니요 アニョ いいえ
2	룸 키를 주시겠습니까? ルームキルル ジュシゲッスンミカ 鍵をお返しいただけますか。		
3	냉장고 안의 음료를 이용하셨습니까? ネンジャンゴ アネ ウムニョル イヨンハショスンミカ 冷蔵庫内の飲み物は、ご利用なさいましたか。	네 ネエ はい	아니요 アニョ いいえ
4	죄송하지만 잠시만 기다려 주십시오. チェソンハジマン チャムシマン キダリョ ジュシプシオ 少々お待ちください。		
5	이용금액은 여기에 있습니다. イヨングメグン ヨギエ イッスンミダ ご利用金額はこちらになります。 이것이 명세서입니다. 확인해 주십시오. イゴシ ミョンセソインミダ ファギネ ジュシプシオ こちらが明細書でございます。ご確認ください。		
6	신용카드를 보여 주시겠습니까? シニョンカードゥル ボヨ チュシゲッスンミカ クレジットカードを拝見させていただけますか。		
7	영수증이 필요하십니까? ヨンスジュンイ ピリョハシンミカ 領収書は必要ですか。	네 ネエ はい	아니요 アニョ いいえ
8	여기에 사인을 부탁드립니다. ヨギエ サイヌル ブタクドゥリンミダ こちらにサインをいただけますか。		
9	비밀번호를 누르시고 초록색 확인 버튼을 눌러 주십시오. ピミルボノル ヌルシゴ チョロクセク ファギン ボトゥヌル ヌルロ ジュシプシオ 暗証番号を入力の上、緑の確認キーを押してください。		
10	저희 호텔을 이용해 주셔서 대단히 감사합니다. チョイ ホテルル イヨンヘ チュショソ テダニ カムサハンミダ ご滞在ありがとうございました。		
11	또 오십시오. ト オシプシオ またのお越しをお待ちしております。		

宿泊施設（旅館）フロント指差し会話集

中国（簡体字）版

■チェックイン時

1 您要办理住宿登记吗?
ニンヤオ バンリー ジュースー デンジー マ
チェックインでございますか。

是的	不是
シーデ はい	ブーシー いいえ

2 您订位了吗?
ニン ディンウェイ ラマ
ご予約を承っておりますか。

是的	不是
シーデ はい	ブーシー いいえ

ご予約のない場合はP.11-㉗へ

3 您贵姓?
ニングイシン
お名前をお伺いできますか。

4 不好意思，请等一下。
ブハオイース チン デォン イーシャア
少々お待ちください。

5 _____先生，这里有您的预订。为您确认一下预订内容。
_____シェンシェン ジェーリー ヨウ ニンデ ユーディン　ウェイ ニン チュエレン イーシャア ユーディン ネイロン
_____様、確かに、ご予約を頂いております。予約内容を確認いたします。

6 您住宿的天数为，1 2 3 4 晚。
ニン ジュースーデ ティエンシュー ウェイ、　イー リャン サン スー　ワン
ご宿泊日数は、1 2 3 4 泊。
住宿人数为，1 2 3 4 位。
ジュースー レンシュー ウェイ、　イー リャン サン スー　ウェイ
ご宿泊人数は、1 2 3 4 名でございますね。

是的	不是
シーデ はい	ブーシー いいえ

7 您要使用停车场吗?
ニンヤオ シーヨン ティンチョーチャンマ
駐車場のご利用はございませんか。

是的	不是
シーデ はい	ブーシー いいえ

8 停车场［免费／付费］使用。
ティンチョーチャン［ミェンフェイ／フーフェイ］シーヨン
駐車場は、［無料／有料］となっております。

是的	不是
シーデ はい	ブーシー いいえ

9 请在这里填写。
チン ザイジェーリ ティェンシエ
こちらにご記帳をお願いいたします。

10 国籍和护照号也请填写。
グオジー ホー フージャオハオ イェチンティエンシェ
国籍と旅券番号の記入もお願いいたします。

11 能看一下护照吗？／能看一下您的信用卡吗?
ヌォン カンイーシャア フーザオ マ　ヌォンカン イーシャア ニンデ シンヨンカー マ
パスポートを拝見させていただけますか。／クレジットカードを拝見させていただけますか。
我能影印一下您的护照吗？／能影印一下您的信用卡吗?
ウォ ヌォン インイン イーシャア ニンデ フージャオ マ　ヌォン インイン イーシャー ニンデ シンヨンカーマ
パスポートをコピーさせていただけますか。／クレジットカードをコピーさせていただけますか。

12 请问您用什么付帐?
チンウェン ニン ヨンシェンマ フージャン
お支払いはどのようになさいますか。

现金	信用卡	旅行支票
シェンジン 現金	シンヨンカー クレジットカード	リューシン ジーピャオ トラベラーズチェック

13 您的房间是_____楼_____号。这是［房间钥匙／钥匙卡／早餐券］。
ニンデ ファンジェン シー _____ロウ _____ハオ　ジェーシー［ファンジェン ヤオシ／ヤオシカー／ザオツァンジュエン］
お部屋は_____階の_____号室です。こちらが［ルームキー／キーカード／朝食券］でございます。

14 退房是_____点。
トゥイファン シー _____ディエン
チェックアウトは_____時です。

15 在房间内用晚餐。
ザイ ファンジェン ネイ ヨンワンツァン
夕食は、部屋食となっております。

餐点在_____楼的_____厅进行。
ツァンディアン ザイ _____ロウデ _____ティン ジンシン
夕食は、_____階の_____となっております。（館内図をご確認ください）

16 请问几点为您准备晚餐?
チンウェン ジイディエン ウェイニン ジュンベイ ワンツァン
夕食のお時間はいかがいたしましょうか。

6点	6点30分	7点
リウディエン 6時	リウディエン サンシーフェン 6時30分	チーディエン 7時
7点30分	**8点**	**8点30分**
チーディエン サンシーフェン 7時30分	バーディエン 8時	バーディエン サンシーフェン 8時30分

■チェックイン時

17
在房间内用早餐。
ザイ ファンジェン ネイ ヨンザオツァン
朝食は、部屋食となっております。

早餐在＿＿＿楼的＿＿＿厅。
ザオツァン ザイ ＿＿＿ロウデ ＿＿＿ティン
朝食は、＿＿＿階の＿＿＿となっております。

18
请问几点为您准备早餐?
チンウェン ジイディエン ウェイニン ジュンベイ ザオツァン
朝食のお時間はいかがいたしましょうか。

7点 チーディエン 7時	7点30分 チーディエン サンシーフェン 7時30分	8点 バーディエン 8時
8点30分 バーディエン サンシーフェン 8時30分	9点 ジョウディエン 9時	

19
浴场在＿＿＿楼。
ユィチャン ザイ ＿＿＿ロウ
浴場は、＿＿＿階となっております。

男士和女士浴场的入口是分开的，请注意。
ナンシー ホー ニュイシー ユィチャンデ ルーコウシー フェンカイデ,チンジュイ
男性と女性の浴場の入口は、分かれておりますのでご確認ください。

20
浴场的营业时间为下午＿＿＿点至＿＿＿点，上午＿＿＿点至＿＿＿点。
ユィチャン デ インイェー シージェン ウェイ シャアウー ＿＿＿ディエン ジー ＿＿＿ディエン シャンウー ＿＿＿ディエン ジー ＿＿＿ディエン
浴場の営業時間は、午後＿＿＿時から＿＿＿時までと、午前＿＿＿時から＿＿＿時までです。

浴场任何时间都可使用。
ユィチャン レンホー シージェン ドウ クー シーヨン
浴場はいつでもご利用いただけます。

21
因为房间是自动锁，请在出门的时候务必带好钥匙。
インウェイ ファンジェン シー ズードンスオ、チン ザイ チューメン デ シーホウ ウービー ダイハオ ヤオシ
退室の際は、オートロックのため必ずルームキーをお持ちください。

因为房间不是自动锁，所以出门的时候一定要锁好房间门。
インウェイ ファンジェン ブーシー ズードンスオ、スオイー チューメン デ シーホウ イーディン ヤオ スオハオ ファンジェンメン
退室の際は、オートロックはありませんので必ず施錠してください。

22
外出的时候，房间钥匙请交给服务台保管。
ワイチュー デ シーホウ、ファンジェン ヤオシ チン ジャオゲイ フーウータイ バオグアン
お出かけの際は、ルームキーをフロントへお預けください。

外出的时候，房间钥匙请自行带好。
ワイチュー デ シーホウ、ファンジェン ヤオシ チン ズーダイ
お出かけの際は、ルームキーをお持ちになってお出かけください。

23
本旅馆晚上＿＿＿点关大门。
ベンリューグァン ワンシャン ＿＿＿ディエン グワン ダァメン
門限は、＿＿＿時でございます。

本店不设最晚关大门时间。
ベンディエン ブーシェ ズイワン グァンダーメン シージェン
門限は特にございません。

24
到达房间后，请确认紧急出口。
ダオダー ファンジェン ホウ、チンチュエレン ジンジー チューコウ
お部屋に着きましたら、非常口をご確認ください。

25
非常抱歉，本场所内不可以带宠物进入。
フェイチャンバオチェン、ベンチャンスゥオネイブーコーイー ダイチョンウー ジンルー
恐れ入りますが、この場所でペットはご遠慮いただいております。

26
您是否需要叫醒服务?
ニン シーフォーシューヤオ ジャオシンフーウー
モーニングコールは必要ですか。

是的 シーデ はい	不是 ブーシー いいえ

27
您希望在几点使用叫醒服务?
ニン シーワン ザイジーディエンシーヨン ジャオシンフーウー
何時にモーニングコールをいたしましょうか?

5点 ウーディエン 5時	5点30分 ウーディエン サンシーフェン 5時30分	6点 リウディエン 6時

请在您的房间设定叫醒服务。
チン ザイニンダファンジエン シャーディン ジャオシンフーウー
モーニングコールはお部屋で設定してください。

6点30分 リウディエン サンシーフェン 6時30分	7点 チーディエン 7時	7点30分 チーディエン サンシーフェン 7時30分

28
祝您过得愉快。
ジューニン グオデ ユィクァイ
ごゆっくりおくつろぎください。

（予約がない場合）

29	请问几位? チンウェン ジーウェイ 何名様でしょうか。	1位 イー ウェイ 1名	2位 リャン ウェイ 2名	3位 サン ウェイ 3名	4位 スー ウェイ 4名	○位 ○ ウェイ ○名
30	您住几天? ニンジュー ジーティエン 何泊のご利用ですか。	1晚 イーワン 1泊	2晚 リャンワン 2泊	3晚 サンワン 3泊	4晚 スーワン 4泊	○晚 ○ワン ○泊
31	要和室，还是洋室? ヤオ ホーシー ハイシー ヤンシー お部屋は、和室と洋室がございます。どちらがよろしいでしょうか。				和室 ホーシー 和室	洋室 ヤンシー 洋室
32	和室分为8张、10张和12张榻榻米。 ホーシーフェンウェイ バージャン シージャン ホー シーアェジャン タタミ 和室は、8畳（13m²）、10畳（16m²）、12畳（19m²）がございます。			8张 バージャン 8畳（13m²）	10张 シージャン 10畳（16m²）	12张 シーアェジャン 12畳（19m²）
33	洋室有单人房、大床房、标准间和套房。 ヤンシーヨウ ダンレンファン ダーチュアンファン ビャオジュンジェン ホー タオファン 洋室は、シングル、ダブル、ツイン、スィートがございます。 您要订什么样的房间? ニンヤオ ディン シェンマ ヤンデ ファンジェン 4種類の中で、どれを選びますか。	单人房 ダンレンファン シングル	大床房 ダーチュアンファン ダブル	标准间 ビャオジュンジェン ツイン	套房 タオファン スィート	
34	您要禁烟房还是吸烟房? ニンヤオ ジンイェンファン ハイシー シーイェンファン 喫煙ルームと禁煙ルーム、どちらがよろしいでしょうか。				吸烟房 シーイェンファン 喫煙ルーム	禁烟房 ジンイェンファン 禁煙ルーム
35	给您查一下，请稍等。不好意思，请等一下。 ゲイニン チャー イーシャア、チン シャオデォン　ブハオイース、チン デォン イーシャア お調べいたします。少々お待ちください。					
36	让您久等了。 ランニン ジウデォン ラ お待たせいたしました。 我们可以为您准备房间，要我为您订吗? ウォメン コーイー ウェイニン ジュンベイ ファンジェン、ヤオウォ ウェイニン ディンマ お部屋をご用意できますが、お取りしてよろしいでしょうか。					

P.9-❻にもどる

37	非常抱歉，已经住满了。 フェイチャンバオチェン、イージン ジューマン ラ 申し訳ございませんが、満室です。

宿泊施設（旅館）フロント指差し会話集

中国（簡体字）版

■チェックアウト時

1	您要退房吗? ニンヤオ トゥイファン マ チェックアウトでございますか。	是的 シーデ はい	不是 ブーシー いいえ
2	请您交还钥匙。 チンニン ジアオホァン ヤオシ 鍵をお返しいただけますか。		
3	请问您喝了冰箱里的饮料了吗? チンウェン ニン ホーラ ビンシャンリデ インリャオ ラマ 冷蔵庫内の飲み物は、ご利用なさいましたか。	是的 シーデ はい	不是 ブーシー いいえ
4	不好意思，请等一下。 ブハオイース チン デォン イーシャア 少々お待ちください。		
5	以下为您的费用金额。 イーシャー ウェイ ニンデ フェイヨンジンア ご利用金額はこちらになります。 这是明细单。请您确认一下。 ジェーシー ミンシーダン　チンニン チュエレン イーシャア こちらが明細書でございます。ご確認ください。		
6	能看一下您的信用卡吗? ヌォンカン イーシャア ニンデ シンヨンカー マ クレジットカードを拝見させていただけますか。		
7	需要发票吗? シューヤオ ファーピャオ マ 領収書は必要ですか。	是的 シーデ はい	不是 ブーシー いいえ
8	请签名。 チン チェンミン こちらにサインをいただけますか。		
9	请输入密码，然后按绿色的确认键。 チン シュールー ミーマー ランホウ アン リュースォ デ チュエレンジェン 暗証番号を入力の上、緑の確認キーを押してください。		
10	非常感谢您光临本酒店。 フェイチャン ガンシェ ニン グァンリン ベン ジウディエン ご滞在ありがとうございました。		
11	恭候您再次光临。 ゴンホウ ニン ザイツー グアンリン またのお越しをお待ちしております。		

宿泊施設（旅館）フロント指差し会話集

中国（繁体字）版

■チェックイン時

1	您要辦理住宿登記嗎？ ニンヤオ バンリー ジュースー デンジー マ チェックインでございますか。	是 シー はい	不是 ブーシー いいえ
2	您訂位了嗎？ ニン ディンウェイ ラマ ご予約を承っておりますか。	是 シー はい	不是 ブーシー いいえ

ご予約のない場合はP.15-㉗へ

3	您貴姓？ ニングイシン お名前をお伺いできますか。	4 不好意思，請等一下。 ブハオイース、チン デォン イーシャア 少々お待ちください。

5 _____先生，這裡有您的預訂。為您確認一下預訂內容。
_____シェンシェン ジェーリー ヨウ ニンデ ユーディン　ウェイ ニン チュエレン イーシャア ユーディン ネイロン
_____様、確かに、ご予約を頂いております。予約内容を確認いたします。

6	您住宿的天數為， ニン ジュースーデ ティエンシュー ウェイ、 ご宿泊日数は、	1 イー 1	2 リャン 2	3 サン 3	4 スー 4	夜。 イェ 泊。	是 シー はい	不是 ブーシー いいえ
	住宿人數為， ジュースー レンシュー ウェイ、 ご宿泊人数は、	1 イー 1	2 リャン 2	3 サン 3	4 スー 4	位。 ウェイ 名でございますね。		

7	您要使用停車場嗎？ ニンヤオ シーヨン ティンチョーチャンマ 駐車場のご利用はございませんか。	是 シー はい	不是 ブーシー いいえ

8 停車場［免費／付費］使用。
ティンチョーチャン［ミェンフェイ／フーフェイ］シーヨン
駐車場は、［無料／有料］となっております。

9 請在這裡填寫。
チン ザイジェーリ ティェンシエ
こちらにご記帳をお願いいたします。

10 國籍和護照號也請填寫。
グオジー ハン フージャオハオ イェチンティエンシェ
国籍と旅券番号の記入もお願いいたします。

11 能看一下護照嗎？／能看一下您的信用卡嗎？
ヌォン カンイーシャア フーザオ マ　ヌォンカン イーシャア ニンデ シンヨンカー マ
パスポートを拝見させていただけますか。／クレジットカードを拝見させていただけますか。
我能影印一下您的護照嗎？／能影印一下您的信用卡嗎？
ウォ ヌォン インイン イーシャア ニンデ フージャオ マ　ヌォン インイン イーシャー ニンデ シンヨンカーマ
パスポートをコピーさせていただけますか。／クレジットカードをコピーさせていただけますか。

12	請問您用什麼付帳？ チンウェン ニン ヨンシェンマ フージャン お支払いはどのようになさいますか。	現金 シェンジン 現金	信用卡 シンヨンカー クレジットカード	旅行支票 リューシン ジーピャオ トラベラーズチェック

13 您的房間是_____樓_____號。　這是［房間鑰匙／鑰匙卡／早餐券］。
ニンデ ファンジェン シー ____ロウ ____ハオ　ジェーシー［ファンジェン ヤオシ／ヤオシカー／ザオツァンジュエン］
お部屋は_____階の_____号室です。　こちらが［ルームキー／キーカード／朝食券］でございます。

14 退房是_____點。
トゥイファン シー ____ディエン
チェックアウトは_____時です。

15 在房間內用晚餐。　餐點在_____樓的_____廳進行。
ザイ ファンジェン ネイ ヨンワンツァン　ツァンディアン ザイ ____ロウデ ____ティン ジンシン
夕食は、部屋食となっております。　夕食は、_____階の_____となっております。（館内図をご確認ください）

16	請問幾點為您準備晚餐？ チンウェン ジイディエン ウェイニン ジュンベイ ワンツァン 夕食のお時間はいかがいたしましょうか。	6點 リウディエン 6時	6點30分 リウディエン サンシーフェン 6時30分	7點 チーディエン 7時
		7點30分 チーディエン サンシーフェン 7時30分	8點 バーディエン 8時	8點30分 バーディエンサンシーフェン 8時30分

■チェックイン時

17
在房間内用早餐。
ザイ ファンジェン ネイ ヨンザオツァン
朝食は、部屋食となっております。

早餐在＿＿＿樓的＿＿＿廳。
ザオツァン ザイ ＿＿＿ロウデ ＿＿＿ティン
朝食は、＿＿＿階の＿＿＿となっております。

18
請問幾點為您準備早餐？
チンウェン ジイディエン ウェイニン ジュンベイ ザオツァン
朝食のお時間はいかがいたしましょうか。

7點 チーディエン 7時	7點30分 チーディエン サンシーフェン 7時30分	8點 バーディエン 8時
8點30分 バーディエン サンシーフェン 8時30分	9點 ジョウディエン 8時	

19
浴場在＿＿＿樓。
ユィチャン ザイ ＿＿＿ロウ
浴場は、＿＿＿階となっております。

男士和女士浴場的入口是分開的，請注意。
ナンシー ハン ニュイシー ユィチャンデ ルーコウシー フェンカイデ,チンジュイ
男性と女性の浴場の入口は、分かれておりますのでご確認ください。

20
浴場的營業時間為下午＿＿＿點至＿＿＿點，上午＿＿＿點至＿＿＿點。
ユィチャン デ インイェー シージェン ウェイ シャアウー ＿＿＿ディエン ジー ＿＿＿ディエン、シャンウー ＿＿＿ディエン ジー ＿＿＿ディエン
浴場の営業時間は、午後＿＿＿時から＿＿＿時までと、午前＿＿＿時から＿＿＿時までです。

浴場任何時間都可使用。
ユィチャン レンホー シージェン ドウ クー シーヨン
浴場はいつでもご利用いただけます。

21
因為房間是自動鎖，請在出門的時候務必帶好鑰匙。
インウェイ ファンジェン シー ズードンスオ、チン ザイ チューメン デ シーホウ ウービー ダイハオ ヤオシ
退室の際は、オートロックのため必ずルームキーをお持ちください。

因為房間不是自動鎖，所以出門的時候一定要鎖好房間門。
インウェイ ファンジェン ブーシー ズードンスオ、スオイー チューメン デ シーホウ イーディン ヤオ スオハオ ファンジェンメン
退室の際は、オートロックはありませんので必ず施錠してください。

22
外出的時候，房間鑰匙請交給服務台保管。
ワイチュー デ シーホウ、ファンジェン ヤオシ チン ジャオゲイ フーウータイ バオグアン
お出かけの際は、ルームキーをフロントへお預けください。

外出的時候，房間鑰匙請自行帶好。
ワイチュー デ シーホウ、ファンジェン ヤオシ チン ズーダイ
お出かけの際は、ルームキーをお持ちになってお出かけください。

23
本旅館晚上＿＿＿點關大門。
ベンリューグァン ワンシャン ＿＿＿ディエン グワン ダァメン
門限は、＿＿＿時でございます。

本店不設最晚關大門時間。
ベンディエン ブーシェ ズイワン グァンダーメン シージェン
門限は特にございません。

24
到達房間後，請確認緊急出口。
ダオダー ファンジェン ホウ、チンチュエレン ジンジー チューコウ
お部屋に着きましたら、非常口をご確認ください。

25
非常抱歉，本場所內不可以帶寵物進入。
フェイチャンバオチェン ベンチャンスゥオネイ ブーコーイー ダイチョンウー ジンルー
恐れ入りますが、この場所でペットはご遠慮いただいております。

26
您是否需要叫醒服務？
ニン シーフォーシューヤオ ジャオシンフーウー
モーニングコールは必要ですか。

是 シー はい	不是 ブーシー いいえ

27
您希望在幾點使用叫醒服務？
ニン シーワン ザイジーディエンシーヨン ジャオシンフーウー
何時にモーニングコールをいたしましょうか？

請在您的房間設定叫醒服務。
チン ザイニンダファンジエン シャーディン ジャオシンフーウー
モーニングコールはお部屋で設定してください。

5點 ウーディエン 5時	5點30分 ウーディエン サンシーフェン 5時30分	6點 リウディエン 6時
6點30分 リウディエン サンシーフェン 6時30分	7點 チーディエン 7時	7點30分 チーディエン サンシーフェン 7時30分

28
祝您過得愉快。
ジューニン グオデ ユィクァイ
ごゆっくりおくつろぎください。

（予約がない場合）

29	請問幾位？ チンウェン ジーウェイ 何名様でしょうか。	1位 イー ウェイ 1名	2位 リャン ウェイ 2名	3位 サン ウェイ 3名	4位 スー ウェイ 4名	◯位 ○ ウェイ ◯名
30	您住幾天？ ニンジュー ジーティエン 何泊のご利用ですか。	1夜 イーイェ 1泊	2夜 リャンイェ 2泊	3夜 サンイェ 3泊	4夜 スーイェ 4泊	◯夜 ○ イェ ◯泊
31	要和室，還是洋室？ ヤオ ホーシー ハイシー ヤンシー お部屋は、和室と洋室がございます。どちらがよろしいでしょうか。				和室 ホーシー 和室	洋室 ヤンシー 洋室
32	和室分為8張、10張和12張榻榻米。 ホーシーフェンウェイ バージャン シージャン ハン シーアェジャン タタミ 和室は、8畳（13m²）、10畳（16m²）、12畳（19m²）がございます。		8張 バージャン 8畳	10張 シージャン 10畳	12張 シーアェジャン 12畳	
33	洋室有單人房、雙人床房、雙人房和套房。 ヤンシーヨウ ダンレンファン シュアンレンチュアンファン シュアンレンファン ホー タオファン 洋室は、シングル、ダブル、ツイン、スィートがございます。 您要訂什麼樣的房間？ ニンヤオ ディン シェンマ ヤンデ ファンジェン 4種類の中で、どれを選びますか。	單人房 ダンレンファン シングル	雙人床房 シュアンレンチュアンファン ダブル	雙人房 シュアンレンファン ツイン	套房 タオファン スィート	
34	您要（禁煙房/吸煙房）嗎？ ニンヤオ（ジンイェンファン／シーイェンファン）マ 喫煙ルームと禁煙ルーム、どちらがよろしいでしょうか。				吸煙房 シーイェンファン 喫煙ルーム	禁煙房 ジンイェンファン 禁煙ルーム
35	給您查一下，請稍等。 不好意思，請等一下。 ゲイニン チャー イーシャア、チン シャオデォン　ブハオイース、チン デォン イーシャア お調べいたします。少々お待ちください。					
36	讓您久等了。 ランニン ジウデォン ラ お待たせいたしました。 我們可以為您準備房間，要我為您訂嗎？ ウォメン コーイー ウェイニン ジュンベイ ファンジェン ヤオウォ ウェイニン ディンマ お部屋をご用意できますが、お取りしてよろしいでしょうか。					

P.13-❻にもどる

37	非常抱歉，已經住滿了。 フェイチャンパオチェン、イージン ジューマン ラ 申し訳ございませんが、満室です。

宿泊施設（旅館）フロント指差し会話集

中国（繁体字）版

■チェックアウト時

		是	不是
1	您要退房嗎？ ニンヤオ トゥイファン マ チェックアウトでございますか。	シー はい	ブーシー いいえ
2	請您交還鑰匙。 チンニン ジアオホァン ヤオシ 鍵をお返しいただけますか。		
3	請問您喝了冰箱裡的飲料了嗎？ チンウェン ニン ホーラ ビンシャンリデ インリャオ ラマ 冷蔵庫内の飲み物は、ご利用なさいましたか。	シー はい	ブーシー いいえ
4	不好意思，請等一下。 ブハオイース、チン デォン イーシャア 少々お待ちください。		
5	以下為您的費用金額。 イーシャー ウェイ ニンデ フェイヨンジンア ご利用金額はこちらになります。 這是明細單。請您確認一下。 ジェーシー ミンシーダン　チンニン チュエレン イーシャア こちらが明細書でございます。ご確認ください。		
6	能看一下您的信用卡嗎？ ヌォンカン　イーシャア　ニンデ　シンヨンカー　マ クレジットカードを拝見させていただけますか。		
7	需要收據嗎？ シューヤオ ショウジュー マ 領収書は必要ですか。	シー はい	ブーシー いいえ
8	請簽名。 チン チェンミン こちらにサインをいただけますか。		
9	請輸入密碼，然後按綠色的確認鍵。 チン シュールー ミーマー ランホウ アン リュースォ デ チュエレンジェン 暗証番号を入力の上、緑の確認キーを押してください。		
10	非常感謝您光臨本酒店。 フェイチャン ガンシェ ニン グァンリン ベン ジウディエン ご滞在ありがとうございました。		
11	恭候您再次光臨。 ゴンホウ ニン ザイツー グアンリン またのお越しをお待ちしております。		

パスポートの呈示･コピーへのご協力のお願い

日本では、2003年のSARS（サーズ:Severe Acute Respiratory Syndrome）の世界的規模での感染などを受けて、感染症が発生し又は感染症患者が旅館等に宿泊した場合において、その感染経路を調査すること等を目的としています。日本政府は、法令に基づき、2005年4月1日から「日本国内に住所を持たない外国人」の方の宿泊に際しては、＊氏名　＊住所　＊職業　等の記載に加えて＊国籍　及び　＊旅券番号　の記載とパスポートの呈示及びコピーを義務付けましたので、ご理解、ご協力をお願いいたします。

Request for producing and making a copy of passports for identification purposes

Due to the global SARS (Severe Acute Respiratory Syndrome) pandemic in 2003, the Japanese government took this measure for the purpose of investigating and tracking infection routes and such in cases of emergences of infectious diseases or an infected patient lodging in a hotel, etc. Since April 1, 2005, under the relevant laws and regulations, the Japanese government is requiring that foreign nationals who do not have a permanent address in Japan provide their *nationality and *passport number in addition to their *name, *address, and *occupation, etc. and produce and make a copy of their passport upon checking in at lodgings. Your understanding and cooperation is greatly appreciated.

여권 제시・복사에 대한 협력 요청

일본에서는 2003년 세계적인 규모의 SARS(사스: Severe Acute Respiratory Syndrome) 감염 등으로 인해 감염증이 발생하거나 감염 환자가 여관 등에 숙박한 경우, 그 감염 경로 조사 등을 목적으로 하고 있습니다.일본 정부는 법령에 따라 2005년 4월 1일부터 '일본 국내에 주소를 갖지 않은 외국인'이 숙박할 때는 *성명 *주소 *직업 등의 기재 이외에 *국적 및 *여권 번호 기재와 여권 제시 및 복사를 의무화하였으므로 이해와 협력을 부탁드립니다.

请配合出示护照及护照复印件

因2003年发生世界规模的SARS（非典：Severe Acute Respiratory Syndrome），目的是当发生疫情或传染病患者入住酒店时，调查传染途径等。日本政府依照法律，从2005年4月1日起，当“在日本国内无固定住所的外国人”登记入住时，规定除＊姓名　＊住址　＊职业　等事项外还必须登记＊国籍　和　＊护照号码并有义务出示护照及复印件。敬请理解和协助。

請配合出示護照並提供給我方影印

因2003年發生世界規模的SARS（非典：Severe Acute Respiratory Syndrome）傳染等疫情，目的是對傳染病發生或傳染病患者住宿旅館等情況，調查傳染途徑等。日本政府依照法律規定，從2005年4月1日起對“在日本國內無固定住所的外國人”於住宿時，規定除登記＊姓名　＊住址　＊職業　等事項外還必須登記＊國籍　和　＊護照號碼　並有義務出示護照並提供給我方影印。敬請理解和協助。

要望　指差し会話集

■要望

必要なものを指差し、係のものにお申し付けください。
（※ご用意出来ない場合もございますので、ご了承ください。）

Please point at the required item(s) to let a staff member know your needs
(please be aware that it may not to possible to provide all items).

필요한 것이 있으면 직원에게 말씀하십시오.(※준비할 수 없을 때도 있으므로 양해 바랍니다.)
请指出需要的物品，告知工作人员。（※有时可能无法提供，敬请谅解。）
請指出需要的物品，告知工作人員。（※有時可能無法提供，敬請諒解。）

浴衣 Yukata 유카타 浴衣 浴衣	毛布 Blanket 담요 毛毯 毛毯	タオル Towel 수건 毛巾 毛巾	ドライヤー Hair-dryer 드라이기 吹风机 吹風機	観光マップ Sightseeing map 관광지도 旅游地图 觀光地圖
氷 Ice 얼음 冰 冰	水 Water 물 水 水	熱いお湯 Hot water 뜨거운 물 热水 熱水	薬 Medicine 약 药 藥	生理用品 Sanitary items 생리 용품 生理用品 生理用品

緊急時対応　指差し会話集

■病気等

どこが痛いですか? Where does it hurt? 어디가 아프십니까? 哪里痛吗? 哪裡痛嗎？	頭 Head 머리 头 頭	腹部 Abdomen 복부 肚子 肚子	歯 Tooth 치아 牙齿 牙齒	吐き気 Nausea 구역질 想吐 想吐	めまい Dizziness 현기증 头晕 頭暈	怪我・やけど Injury or burn 부상・화상 受伤、烫伤 受傷、燙傷

○○が欲しい。 I want a ○○. ○○이(가) 필요합니다. 想要○○。 想要○○。	絆創膏 Plaster/band-aid 반창고 创可贴 Ok繃	体温計 Thermometer 체온계 体温计 體溫計	湿布 Wet compress 습포（파스） 膏药 貼布	包帯 Bandage 붕대 绷带 繃帶

病院に行きたい。
I would like to go to a hospital.
병원에 가고 싶어요.
我想去医院。
我想去醫院。

救急車を呼んで欲しい。
I want you to call an ambulance.
구급차를 불러 주세요.
请帮我叫救护车。
請幫我叫救護車。